

not been replaced and it shall be considered, for the purposes of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, as a regulation made under subparagraph 25 of the first paragraph of section 196 of the Act;

WHEREAS the Association professionnelle du personnel administratif (CSN) et le syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska inc. meet those conditions;

THEREFORE, THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES :

THAT the Amendments to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, attached to this Decision, be made.

ALAIN PARENTEAU,  
*Clerk of the Conseil du trésor*

### **Amendments to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan\* and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel\*\***

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10, s. 220, first par.)

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (2001, c. 31, s. 207, first par.)

1. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) is amended by inserting the following bodies in the first paragraph and in alphabetical order:

\* Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) was amended, since the Revised Statutes Of Québec have been updated to 1 April 2000, by Orders in Council 561-2000 dated 9 May 2000 (2000, G.O. 2, 2260), 824-2000 dated 28 June 2000 (2000, G.O. 2, 3555), 965-2000 dated 16 August 2000 (2000, G.O., 4406), 1168-2000 dated 4 October 2000 (2000, G.O. 2, 5151) and décret 1109-2000 dated 20 September 2000 (2000, G.O. 2, 6421) and by T.B. 196698 dated 26 June 2001 (2001, G.O. 2, 4033), 196693 dated 21 August 2001 (2001, G.O. 2, 4911), 197036 dated 11 September 2001 (2001, G.O. 2, 5107) and C.T. 195744 dated 21 December 2000 (2000, G.O. 2, 550) and 197037 dated 11 September 2001 (2001, G.O. 2, 6490) as well as by sections 48 of Chapter 32 of the Statutes of 2000 and 361 of Chapter 31 of the Statutes of 2001.

\*\* Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (2001, c. 31) has not been amended since its coming into force on 1 January 2001.

(1) the Association professionnelle du personnel administratif (CSN); and

(2) the Syndicat d'enseignement de la Haute-Yamaska inc.

2. Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (2001, Chapter 31) is amended by inserting the following bodies in the first paragraph and in alphabetical order:

(1) the Association professionnelle du personnel administratif (CSN); and

(2) the Syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska inc.

3. This Decision comes into force on the day it is made by the Conseil du trésor but has effect twelve months before that date.

4725

Gouvernement du Québec

**T.B. 197375, 4 December 2001**

An Act respecting the Government and Public Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10)

#### **Schedules I and II.1 — Amendments**

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (2001, c. 31)

#### **Schedule II — Amendments**

Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS, under paragraph 3 of section 2, amended by section 258 of Chapter 31 of the Statutes of 2001, and section 16.1 of the Act, the plan applies to an employee who is released with or without pay by his employer for union activities and who is in the employ of a body designated in Schedule II.1 if the employee belongs to the class of employees mentioned in that schedule in respect of that body;

WHEREAS, under the first paragraph of section 220 of the Act, amended by section 358 of Chapter 31 of the Statutes of 2001, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.2, III, III.1 and VI and where the Government amends Schedule I or II, it must also amend to the same effect Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, under the first paragraph of section 1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (2001, c. 31), the Pension Plan of Management Personnel applies to employees and persons appointed or engaged on or after 1 January 2001 to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I and referred to in Schedule II;

WHEREAS, under the second paragraph of section 1 of the Act, the plan also applies to the extent provided for in Chapter I of that Act, from 1 January 2001, to employees and persons referred to in Schedule II, appointed or engaged before that date to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I, to the extent that, on 31 December 2000, they were members of the Government and Public Employees Retirement Plan as employees governed by the special provisions enacted under Title IV.0.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, and to the extent that, on 1 January 2001, they would have maintained their membership in the plan under the said special provisions if those provisions had not been replaced by the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel;

WHEREAS, under the first paragraph of section 207 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, the Government may, by order, amend Schedule II, but only to the extent provided for in section 220 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, in accordance with section 40 of the Public Administration Act (2000, c. 8) the Conseil du trésor shall, after consulting the Minister of Finance, exercise the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except the powers referred to in that provision;

WHEREAS the Minister of Finance was consulted;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan made by Order in Council 1845-88 dated 14 December 1988, determines, in accordance with paragraph 25 of section 134 of the Act, the conditions which permit a body, according to the category determined by regulation, to be designated by order in Schedule I or II.1;

WHEREAS, under the first paragraph of section 416 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, the regulations and orders made under the provisions of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan that are in force on 20 June 2001 shall be considered, for the purposes of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, as the regulations and orders made under the corresponding provisions of the Act, and they shall apply, with the necessary modifications, until they are replaced by regulations and orders made under such corresponding provisions;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan has not been replaced and it shall be considered, for the purposes of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, as a regulation made under subparagraph 25 of the first paragraph of section 196 of the Act;

WHEREAS the École nationale des pompiers du Québec and the Syndicat de l'enseignement du Bas-Richelieu meet those conditions;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES :

THAT the Amendments to Schedule I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, attached to this Decision, be made.

ALAIN PARENTEAU,  
*Clerk of the Conseil du trésor*

---

**Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan \* and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel \*\***

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan  
(R.S.Q., c. R-10, s. 220, first par. ; 2001, c. 31, s. 358)

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel  
(2001, c. 31, s. 207, first par.)

1. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) is amended by inserting “the École nationale des pompiers du Québec” in paragraph 1 and in alphabetical order.

2. Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan is amended by inserting “the Syndicat de l’enseignement du Bas-Richelieu” in alphabetical order.

3. Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (2000, c. 31) is amended by inserting “the École nationale des pompiers du Québec” in paragraph 1 and in alphabetical order.

4. This Decision comes into force on the day it is made by the Conseil du trésor but has had effect twelve months before that date.

4726

---

\* Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) was amended, since the Revised Statutes of Québec were updated to 1 April 2000, by Orders in Council 561-2000 dated 9 May 2000 (2000, *G.O.* 2, 2260), 824-2000 dated 28 June 2000 (2000, *G.O.* 2, 3555), 965-2000 dated 16 August 2000 (2000, *G.O.* 2, 4406), 1109-2000 dated 20 September 2000 (2000, *G.O.* 2, 5031), 1168-2000 dated 4 October 2000 (2000, *G.O.* 2, 5151) and by T.B. 196698 dated 26 June 2001 (2001, *G.O.* 2, 4033), 196963 dated 21 August 2001 (2001, *G.O.* 2, 4911), 197036 dated 11 September 2001 (2001, *G.O.* 2, 5107) and C.T. 195744 dated 21 December 2000 (2001, *G.O.* 2, 550) as well as by sections 48 of Chapter 32 of the Statutes of 2000 and 361 of Chapter 31 of the Statutes of 2001.

Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan was amended, since the Revised Statutes of Québec were updated to 1 April 2000, by Orders in Council 824-2000 dated 28 June 2000 (2000, *G.O.* 2, 3555), 965-2000 dated 16 August 2000 (2000, *G.O.* 2, 4406), by C.T. 195744 dated 21 December 2000 (2001, *G.O.* 2, 550) and 197037 dated 11 September 2001 (2001, *G.O.* 2, 6490) as well as by sections 49 of Chapter 32 of the Statutes of 2000 and 363 of Chapter 31 of the Statutes of 2001.

\*\* Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (2001, c. 31) has not been amended since it came into force on 1 January 2001.